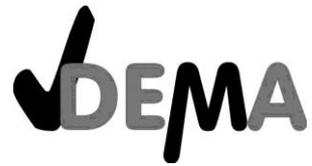


Version: N1



SICHELMÄHER / SICHEL MULCHER SM 180 MZ

ARTIKEL-NR. 67961



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 21.04.2022

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG.....	3
3 MONTAGE & AUFBAU	5
4 BEDIENUNG	5
5 WARTUNG	5
5-1 Getriebeöl	6
5-2 Messer Wechsel.....	6
5-3 Antriebsriemen einstellung	7
5-4 Antriebsriemen wechsel	7
6 FEHLERBEHEBUNG.....	8
7 ENTSORGUNG	8
8 TECHNISCHE DATEN.....	8
9 EXPLOSIONSZEICHNUNG	9
10 TEILELISTE	10
11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	12

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Benutzen Sie bei all Ihren Arbeiten immer eine entsprechende Schutzausrüstung wie z. B. Gehörschutz, Arbeitshandschuhe, Arbeitsschuhe, Schutzbrille, usw.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten keine lose Kleidung oder losen Schmuck, bei langen Haaren tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz. All dies könnte sich in bewegliche Teile wickeln und Verletzungen hervorrufen.
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile in Gefahrenbereiche gelangen können.
- Entfernen Sie Abdeckungen nur für Reparatur- und Servicearbeiten. Vergewissern Sie sich, dass alle Abdeckungen wieder richtig befestigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Werkzeuge, Schlüssel und Zangen vom Gerät entfernt wurden, wenn Sie mit der Arbeit beginnen.
- Führen Sie Wartungsarbeiten niemals an einem laufenden Gerät durch, entfernen Sie zur Sicherheit immer die Gelenkwelle vor Wartungsbeginn!
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Einsatzzweck.
- Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Maschine eignet sich zum Mähen und Zerkleinern von Mähgut.
- Die Maschine ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr geeignet.

2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!



Beachten Sie die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschuhe!



Beachten Sie die allgemeine Anschnallpflicht im Straßenverkehr!



Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.



Tragen Sie keine lose hängende Kleidung!



Tragen Sie keinen losen Schmuck wie Ringe oder Ketten!



Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz!



Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!



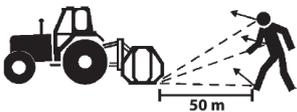
Achten Sie auf bewegliche Teile wie z. B. Messer, Gelenkwelle, halten Sie immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein!



Fassen Sie niemals während des Betriebes in das Mähwerk!



Achten Sie auf einen geraden und ebenen Untergrund!



Achten Sie auf genügend Sicherheitsabstand!



Schalten Sie das Gerät beim Transport aus!



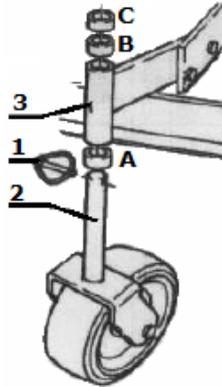
Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebes niemand im näheren Umfeld der Gelenkwelle befindet!



Halten Sie Körperteile während des Betriebes vom Gerät fern!

3 MONTAGE & AUFBAU

- Stellen Sie nun an Hand der Abstandshalter A, B und C die Mähhöhe ein!
- Bevor Sie die Radachse (2) durch die Radaufnahme (3) schieben, drücken Sie einen der Abstandshalter (A, B oder C) auf die Radachse (2). Danach drücken Sie die restlichen Abstandshalter auf die Radachse und fixieren das ganze mit dem Splint (1).



ACHTUNG: Bitte nach Anlieferung Getriebeölstand kontrollieren, siehe Kap. 5-1!

4 BEDIENUNG

- **WICHTIG:** Prüfen Sie vor Erstinbetriebnahme den Ölstand des Getriebes (Punkt 4-1 Getriebeöl)!
- Schließen Sie das Mähwerk an der Hydraulikeinheit Ihres Traktors an!
- Verbinden Sie nun die Gelenkwelle mit dem Traktor und dem Mähwerk!
- Fahren Sie das Mähwerk hoch und fahren zu dem gewünschten Einsatzort!
- Lassen Sie das Mähwerk vorsichtig runter und beginnen mit den Mäharbeiten!
- Sobald Sie mit den Mäharbeiten fertig sind schalten Sie die Gelenkwelle aus und fahren das Mähwerk wieder hoch!

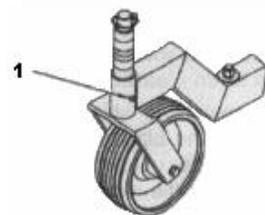
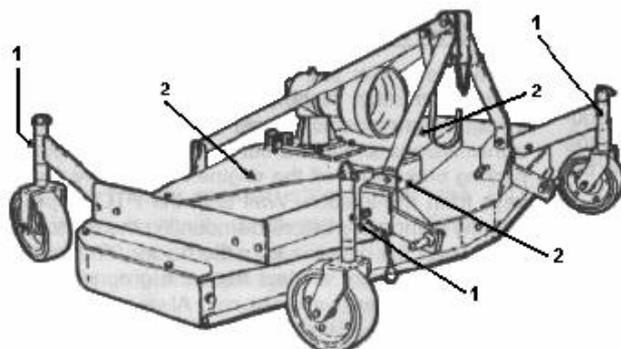
5 WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel!
- Schmieren Sie spätestens nach 8 Wochen oder 8 Betriebsstunden alle Schmiernippel ein, sollte ein Schmiernippel verstopft sein diesen gegebenenfalls austauschen!

Gelenkwelle und Gelenkwellenaufnahme

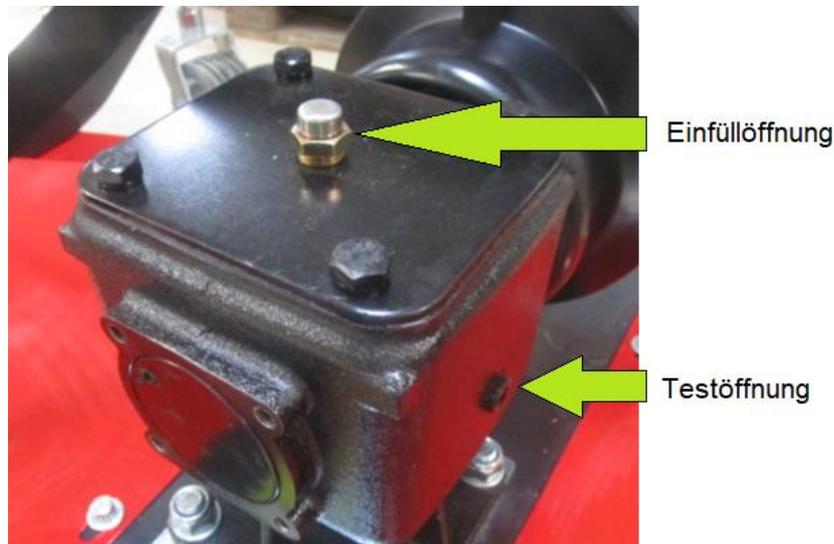
1: Radkugellager

2: Messerspindel



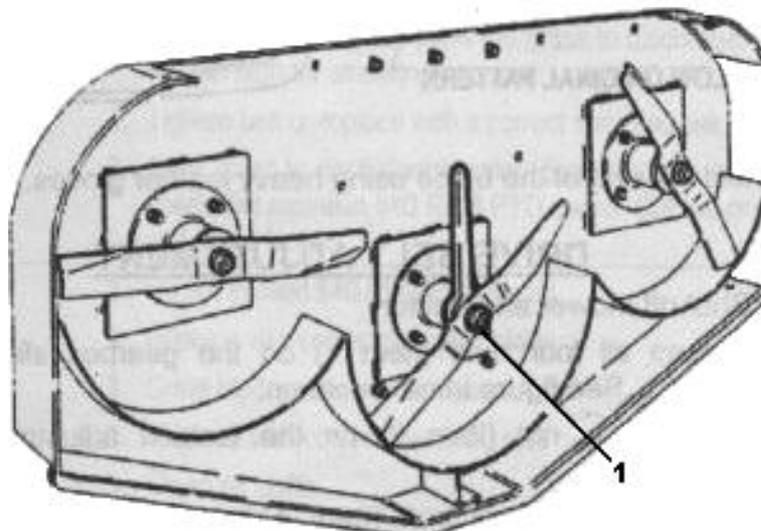
5-1 GETRIEBEÖL

- Überprüfen Sie nach 8 Betriebsstunden den Ölstand des Getriebes, sollte Öl fehlen füllen Sie dieses nach!
 - Öffnen Sie hierfür die Öleinfüllöffnung und die Testöffnung des Getriebes! Füllen Sie solange Öl (SAE 90) in die Einfüllöffnung bis etwas Öl bei der Testöffnung heraus sickert!
 - Verschließen Sie nun beide Öffnungen wieder!



5-2 MESSER WECHSEL

- Lösen Sie die Schraube (1) und entfernen Sie das Messer! Um das Messer zu lösen halten Sie die Spindelwelle, mit einem geeigneten Schraubenschlüssel, unterhalb des Messers fest.
- Überprüfen Sie den Zustand der Welle und der Mutter, tauschen Sie diese bei starken Beschädigungen aus!
- Tauschen oder schärfen Sie das Messer!
- Schieben Sie das Messer wieder über die Spindelwelle und schrauben Sie die Mutter wieder fest an! Um ein Drehen des Messers zu verhindern halten Sie die Spindelwelle wieder mit einem geeigneten Schraubenschlüssel fest!

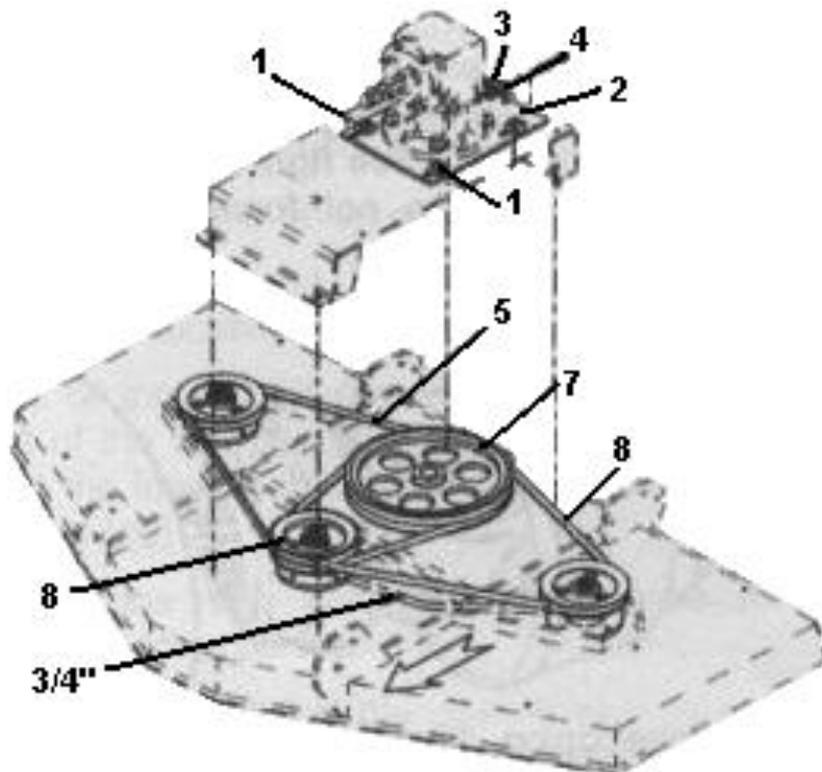


5-3 ANTRIEBSRIEMEN EINSTELLUNG

- Schalten Sie das Mähwerk und den Traktor aus.
- Lösen Sie alle vier Schrauben (1) auf der Getriebebox (2).
- Lösen Sie die Mutter (3) der Einstellschraube (4).
- Ziehen Sie nun die Einstellschraube (4) solange an bis der Antriebsriemen gut gespannt ist! Achten Sie darauf, dass der Antriebsriemen nie zu stark gespannt wird!
- Schrauben Sie nun die Mutter (3) und die vier Schrauben (1) wieder fest!

5-4 ANTRIEBSRIEMEN WECHSEL

- Schalten Sie das Mähwerk und den Traktor aus!
- Lösen Sie nun die vier Schrauben (1) und die Einstellschraube (4).
- Entfernen Sie die Antriebsriemen, die Verbindungselemente und die Riemenscheiben wenn nötig!
- Schieben Sie nun die Antriebsriemen wieder über die Riemenscheiben (7 & 8)
- Achten Sie darauf, dass der Antriebsriemen (5) auf der unteren Rille und der Antriebsriemen (6) auf der oberen Rille läuft!
- Schieben Sie das Getriebe in seine „hinterste“ Position und verschrauben nach der Antriebsriemeneinstellung wieder die Schrauben (1) und Mutter (3).



6 FEHLERBEHEBUNG

Problembeschreibung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Gras wird nicht komplett geschnitten, Streifenbildung	Langsame Messer	Drehen Sie die Gelenkwelengeschwindigkeit hoch
	Messer falsch eingebaut	Bauen Sie die Messer wieder richtig ein
	Stumpfe Klingen	Wechseln oder schärfen Sie die Klingen
	Zu schnell gefahren	Fahren Sie langsamer
	Antriebsriemen verrutscht	Überprüfen und korrigieren Sie die Antriebsriemen
	Gras ist zu Nass	Warten Sie bis das Gras getrocknet ist
Starke Vibration	Messergeschwindigkeit ist zu hoch!	Erhöhen Sie die Schnitttiefe
		Gelenkwelle nicht richtig eingestellt
		Fahren Sie etwas langsamer
	Gras ist zu Nass	Warten Sie bis das Gras getrocknet ist
	Gebrochener Antriebsriemen	Tauschen Sie den Antriebsriemen aus
	Auswurf verstopft	Befreien Sie den Auswurf
Problembeschreibung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Antriebsriemen verrutscht öfters	Der Antriebsriemen ist zu locker	Tauschen Sie den Antriebsriemen aus
	Der Antriebsriemen ist abgenutzt	
	Öl auf dem Antriebsriemen	Reinigen oder tauschen Sie den Antriebsriemen
	Mäher ist überlastet	Fahren Sie langsamer, korrigieren Sie gegebenenfalls die Mähhöhe
Zuviel oder zu schweres Gras		

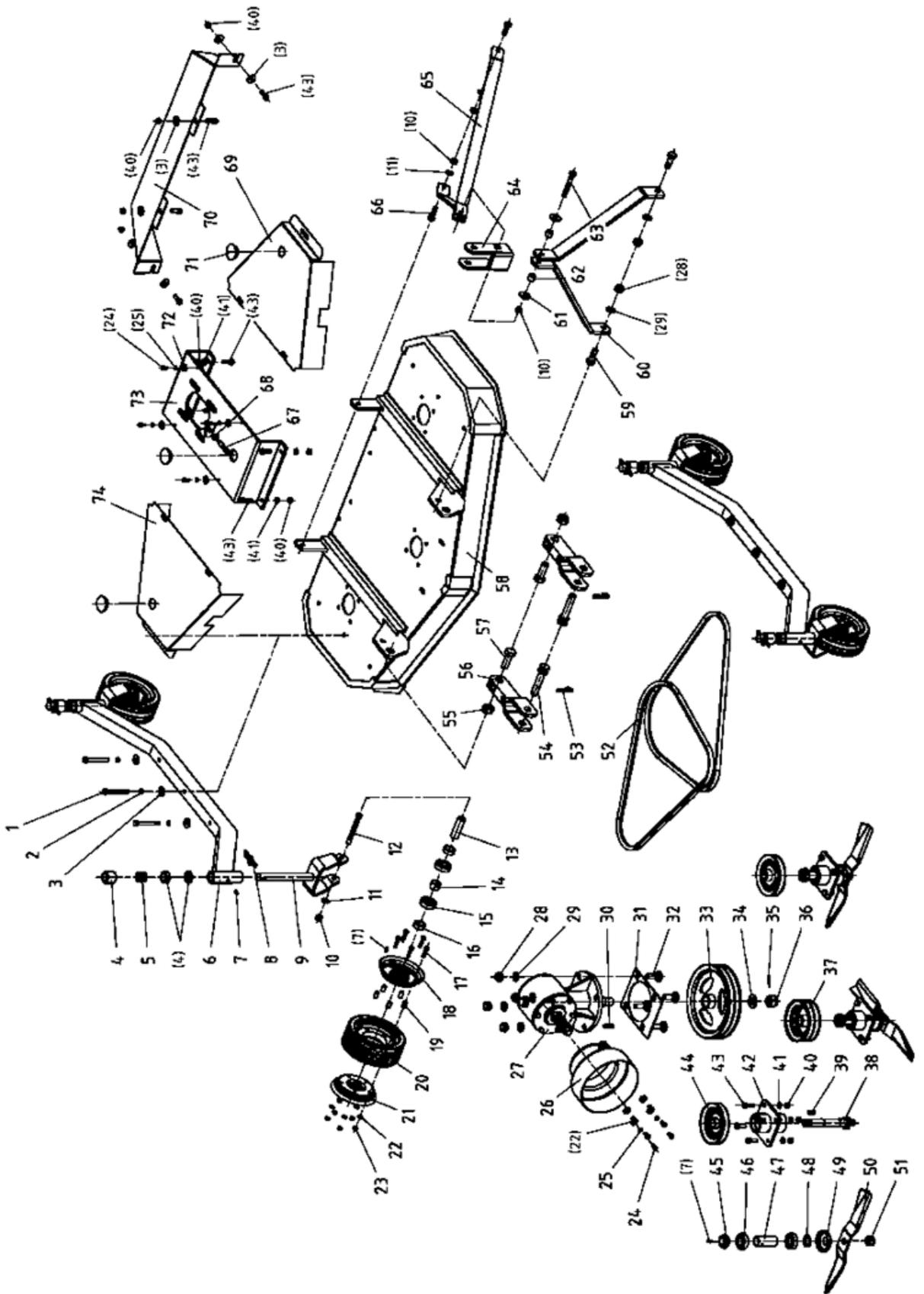
7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

Dreipunktaufhängung	Kat. 1 / 22mm
Schnittbreite	180 cm
Schnitthöhe	3-8 cm
Anzahl/Maße der Messer	3 Stück / Ø 62 cm
Benötigte Zapfwelle	85-105 cm / 540 U/min
Empfohlene Traktorleistung	30 - 55 PS
Gewicht	ca. 192 kg

9 EXPLOSIONSZEICHNUNG



10 TEILELISTE

NR	ORIG.TEILENR.	BEZEICHNUNG	STK
1	GB5782-M10X90	Schraube	6
2	GB93-10	Unterlegscheibe	6
3	GB96.1-10	Unterlegscheibe	12
4	FMR120.00.115	Einstellring	4
5	FM120-00-125	Feder	4
6-	FM120.00.015a	Achse	2
7	GB1152-M6	Ölstopfen	11
8	200.56.011	Sicherungsstift	4
9	FM120.00.011	Radgabel	4
10	DIN985-M12	Mutter	7
11	GB97.1-12	Unterlegscheibe	6
12	GB5782-M12X110	Schraube	4
13	FM120.00.166	Buchse	4
14	FM120.00.165	Buchse	4
15	GB276-6205-Z	Lager Z	8
16	FM120.00.120-1	Lagerschale	8
17	GB5783-M8X35	Schraube	20
18	FM120.00.161a	Felge	4
19	FM120.00.162	Buchse	20
20	FM120.00.164	Rad	4
21	FM120.00.161	Felge	4
22	GB97.1-8	Unterlegscheibe	24
23	DIN985-M8	Mutter	20
24	GB5783-M8X16	Schraube	8
25	GB93-8	Federscheibe	8
26	FM120.00.199	Gelenkwellenschutz	1
27	FM120.01.001	Getriebe	1
28	DIN985-M16	Mutter	6
29	GB97.1-16	Unterlegscheibe	6
30	GB1096-A-10X8X40	Schlüssel	1
31	FM120.00.108	Dichtung	1
32	GB12-M16X45	Schraube	4
33	FM120.00.012A	Große Riemenscheibe	1
34	GB97.1-24	Unterlegscheibe	1
35	GB91-5X50	Stift	1
36	GB6178-M24	Mutter	1
37	FM120.00.014A	Riemenscheibe	1
38	FM120.00.116	Messerachse	1
39	GB1096-A-8X7X28	Schlüssel	3
40	DIN985-M10	Mutter	20
41	GB97.1-10	Unterlegscheibe	16
42	FM120.00.020	Messerhalter	3
43	GB5783-M10X30	Schraube	16
44	FM120.00.013A	Riemenscheibe	2
45	DIN985-M24X1.5	Mutter	3
46	GB276-6205-Z	Lager Z	6
47	FM120.00.114	Buchse	3
48	FM120.00.126	Unterlegscheibe	3
49	FM120.00.117	Abdeckung	3
50	FM120.00.118b	Messer (L1=610)	3
51	DIN985-M18	Mutter	3
52	B1549	Antriebsriemen	2

NR	ORIG.TEILENR.	BEZEICHNUNG	STK
53	ZL-25.104	Federstecker	2
54	ZL-25.105	Stift Ø22x100	2
55	DIN985-M24	Mutter	2
56	FM120.00.017	Befestigungsgabel	2
57	GB5783-M24X60	Schraube	2
58	FM180.00.019	Gehäuse	1
59	GB5783-M16X45	Schraube	2
60	FM120.00.113a	Verbindungsstange (Zapfwellenseite)	2
61	GB96.1-12	Unterlegscheibe	2
62	EF100.00.101	Hülse Ø22x17 mm	2
63	GB5782-M12X100	Schraube	1
64	FM120.00.112	Hebegabel	1
65	FM120.00.109b	Verbindungsstange (Auswurfseite)	2
66	GB5783-M12X40	Schraube	2
67	GB85-M12X60	Schraube	1
68	GB6170-M12	Mutter	1
69	FM120.00.121b-L	Riemenscheibenabdeckung L	1
70	FM150.00.106	Grasauswurf	1
71	FM120.00.110-2	Gummiabdeckung	3
72	GB96.1-8	Unterlegscheibe	4
73	FMN120.00.021	Getriebehalter	1
74	FM120.00.121b-R	Riemenscheibenabdeckung R	1

11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Sichelmäher/Schlegelmulcher SM 180 MZ

Artikel-Nr.:
Article-No.:

67961

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

**EN 12100:2010
EN 4254-12:2012+A1:2017**

Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

**R. Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen**

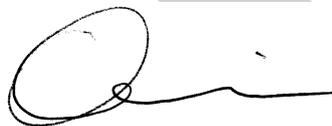
Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

21.04.2022

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer